

Попробовав все блюда, она обратила внимание на холодную лапшу из листьев софоры, которая имела ярко-зеленый цвет и была похожа на нефрит.

В древние времена в Китае это было очень известное холодное блюдо. Она слышала, как об этом упоминал Тринадцатый дядя.

Тринадцатый дядя рассказывал, что однажды летним днем, когда шел проливной дождь, он встретил бедного чиновника в маленьком ресторанчике времен династии Тан. Видя, что чиновник голоден и худ, Тринадцатый дядя угостил его чашкой холодной лапши с листьями софоры, и чиновник был очень благодарен.

Много лет спустя Тринадцатый дядя понял, что этот чиновник был знаменитым поэтом Ду Фу. Ду Фу также написал по этому случаю стихотворение «Холодный запах листьев софоры», первая строка которого гласит: «Листья высокой зеленой софоры были собраны и оплачены на кухне».

Позже, прочитав это стихотворение, Тринадцатый дядя с гордостью похвастался ей: «Возможно, он написал это стихотворение в память обо мне, добром человеке, который был добр к нему».

В ответ Тао Те пожала плечами и сказала: «Хорошо, как скажете».

Тринадцатый дядя никогда не был порядочным, и девять из десяти слов из его уст были ложью, хотя это правда, что он прожил почти пятнадцать сотен лет, но кто знает, может быть, история с Ду Фу - это его выдумки?

- О чем ты думаешь? - голос Пэй Яня холодно прозвучал в его ушах.

Тао Те вынырнула из своих воспоминаний и слегка улыбнулась ему, мягко сказав:

- Нет, ничего особенного, просто я вдруг вспомнила одного из старейшин моей семьи...

После паузы она с любопытством спросила:

- Разве эта холодная лапша из листьев софоры не доступна только летом, почему ее едят весной?

Пэй Янь тепло сказал:

- Скоро будет Праздник холодной пищи*, поэтому все рестораны приготовили немного.

Праздник холодной пищи? Тао Те кивнула и пробормотала:

- Неудивительно...

(ПП: Праздник холодной пищи — древний праздник в Восточной Азии, исторический предшественник поминального дня Цинмин. В течение 3 дней нельзя разжигать огонь и готовить пищу)

Так называемая холодная лапша из листьев софоры - это современный аналог холодной лапши, только мука смешивается с соком листьев софоры, поэтому она получается зеленого цвета и летом выглядит очень освежающе, а также имеет слабый аромат листьев софоры.

На блюде перед Тао Те лежала лапша с начинкой из красноватых ароматных креветок. Она взяла палочки для еды и перемешала дразняще цветную начинку с лапшой, убедившись, что каждая нить покрыта соусом, прежде чем поднести порцию лапши ко рту.

Лапша была мягкой и гладкой, а поскольку ее тянули вручную, она была еще и очень упругой. Креветки были очень сытными, нежными и вкусными. Тао Те быстро доела всю миску холодной лапши с креветками и удовлетворенно потерла живот, втайне восклицая, что эта еда достойна того, чтобы древние литераторы восхваляли ее в своих поэмах!

Пэй Янь съел почти столько же. Медленно взяв платок, чтобы вытереть уголки рта, он сказал:

- Мне нужно кое-что сделать неподалеку, ты хочешь подождать здесь, пока я вернусь, или хочешь прогуляться по Восточному рынку самостоятельно?

Тао Те на мгновение приостановилась и через некоторое время тихо сказала:

- Вы идите и занимайтесь своими делами, а я погуляю тут одна.

Пэй Янь кивнул и сказал:

- Все в порядке, я прикажу Линг Лонг, Фу Сижую и Чжан Пину сопровождать тебя, а охранники будут тайно охранять вас... Самое большее через полчаса я вернусь.

- Хорошо.

Тао Те кротко улыбнулась ему, подумав: наконец-то я могу прогуляться одна!

Совершая покупки с Пэй Янем, ходячим банкоматом, она даже не осмеливалась взглянуть на товар больше одного раза, опасаясь, что он сразу же оплатит счет. Это было... довольно

тяжело!

Как только они вышли из здания ресторана «Весенний бриз», Пэй Янь объяснил подчиненным несколько вещей, и они разошлись.

В отличие от экзотической атмосферы Западного рынка, Восточный рынок имел больше местных особенностей: по пути попадались акробаты, артисты играли на цитре, кто-то пел песни, гадал, вокруг было шумно и оживленно.

Тао Те бродила по магазинам и купила много интересных безделушек. Она наткнулась на магазин шелка и увидела большой двор с множеством припаркованных карет, а также позолоченную табличку на входной двери с надписью «Павильон Тяньи».

- Ого, такой величественный!

- Госпожа, этот «Павильон Тяньи» - известный магазин шелка в городе, если вам интересно, почему бы вам не зайти и не прогуляться? - вежливо предложил Фу Сижуй со стороны.

- Отлично!

Тао Те вошла внутрь. В великолепно украшенном магазине были аккуратно разложены всевозможные шелка и атласы. Внутри уже было много дам и девушек, а семь или восемь продавцов были слишком заняты, чтобы подойти.

Тао Те была одета слишком просто и продавец сказал ей:

- Пожалуйста, осмотритесь, госпожа, - после чего повернулся, чтобы обслужить группу хорошо одетых покупателей в задней части магазина.

Линг Лонг была немного возмущена этим и сказала:

- Фу, что за собачьи глаза*!

(ПП: идиома, означает, что кто-то смотрит на других свысока)

Тао Те, однако, была рада, и успокоила ее:

- Все в порядке, пойдем сами осмотримся.

На первом этаже располагалась готовая одежда и шелка общего качества, а самые лучшие шелка находились на втором этаже.

Когда Тао Те поднялась на второй этаж, она увидела несколько красивых цветов и узоров, особенно самую высококачественную парчу с узором из чайно-белых облаков и журавлей.

Пэй Янь будет хорошо смотреться в этом цвете. Он ходил с ней по магазинам все утро, но ничего не купил для себя. Как насчет того, чтобы купить этот шелк и преподнести ему в подарок?

Чем больше Тао Те думала об этом, тем лучше ей казалась эта идея, поэтому она позвала продавца и попросила его снять парчу с прилавка.

Когда продавец увидел, что она положила глаз на эту парчу, он выглядел удивленным. Он не сразу пошел доставать рулон, вместо этого он оглядел ее с ног до головы и сказал:

- Госпожа, этот кусок атласа Тяньюнь стоит недешево - сто золотых за один рулон, вы... уверены, что хотите это?

Тао Те легкомысленно ответила:

- Ну да.

Мужчина нахмурился и уже собирался что-то сказать, когда Фу Сижуй, который находился сбоку, прямо вынул из рукава стопку серебряных банкнот и бесстрастно сказал:

- Почему бы вам быстро не упаковать его для нашей госпожи?

Только тогда продавец понял, что чуть не обидел крупного клиента, и сказал:

- Да, да, я сейчас же принесу его. Госпожа, подождите минутку.

Теперь его подошвы были словно смазаны жиром, он двигался быстро и уверенно, бережно снимая атлас Тяньюнь с прилавка, и постоянно кланяясь с лстивой улыбкой. Его отношение развернулось на сто восемьдесят градусов.

- Есть ли что-нибудь еще, чего бы вы хотели? Я соберу все вместе и заверну для вас, госпожа.

- Нет необходимости.

- В магазин недавно поступила новая партия товара, госпожа может...

- Я сказала, не нужно.

Тон этого предложения был легким, но оно несло в себе некую атмосферу необсуждаемости. Мужчина был ошеломлен и спокойно поднял глаза, чтобы посмотреть на стоящую перед ним женщину. Она всегда носила шляпу с вуалью, и ее лица не было видно, но аура сказанных ею только что слов заставила его сердце трепетать.

Продавец не осмелился больше ничего сказать, поэтому он направил Тао Те к стойке, чтобы рассчитаться.

Но прежде, чем он дошел до прилавка, он услышал четкий женский голос:

- Эй ты, да, да, ты, принеси мне атлас, который ты держишь в руках.

Продавец был ошеломлен, а Тао Те слегка нахмурилась.

- Ты глухой? Что ты там замер? Принеси его мне! - голос женщины не был добрым.

- Простите, эта... дама уже выбрала атлас Тяньюнь... - объяснил продавец с поклоном.

- Я не платила за это, но даже если бы и платила, я все равно могу получить это, если захочу!

Это было высокомерное заявление. Тао Те невольно повернула голову и посмотрела направо.

Там стояла женщина с прической, как у леди из благородной семьи. Она была одета в золото и серебро, а ее платье персикового цвета было украшено золотой вышивкой. Она была высокой и светлокожей, черты ее лица были прекрасны, но взгляд и выражение были слишком дерзкими и необузданными, что снижало ее внешность на несколько пунктов.

При первом же взгляде на эту женщину Тао Те подсознательно подумала о Пэй Лингби. Высокомерие этой женщины было похоже на Пэй Лингби версии 2.0.

- Цуй Си, иди, принеси мне этот атлас...

- Да, - служанка по имени Цуй Си решительно вышла вперед, и уже собиралась взять атлас Тяньюнь из рук продавца, но прежде чем она успела протянуть руку, Линг Лонг сжала ее запястье с ничего не выражающим лицом:

- Это нашей госпожи.

Цуй Си была в ярости:

- Ты!!!

Линг Лонг яростно отпихнула ее, другой рукой подхватила рулон атласа и словно движущееся облако бесшумно отступила за спину Тао Те.

Тао Те: «...!»

Линг Лонг так хороша, эта серия движений была такой красивой!

Тао Те аплодировала Линг Лонг, но женщина в персиковом платье была недовольна, она вышла вперед, нахмутив брови, и уставилась на Тао Те:

- Ты знаешь, кто я? Как ты посмела позволить своей ничтожной служанке обидеть одного из моих людей?

На самом деле, когда дело касается такого рода сумасшедших, Тао Те никогда не любила иметь с ними дело, потому что это неразумно, утомительно и бессмысленно. Но если ей не нравится иметь с ними дело, это не значит, что она может терпеть, когда люди тычут в нее пальцем и обзывают!

Тао Те медленно подошла к женщине в персиковом платье и сказала спокойным тоном:

- Кого ругает эта служанка?

Женщина в персиковом платье автоматически сказала:

- Эта служанка ругала... - на полпути своего предложения она вдруг поняла, что что-то не так, и ее светлое лицо внезапно покраснело. Она гневно прокричала, - Ты, ты, сука, как ты смеешь дразнить меня? Ты знаешь, кто я?

Тао Те с неприязнью сказала ей холодным голосом:

- Ты - электричество, ты - свет, ты - единственный миф*, верно? Забавно, в Великой династии Юань тысячи людей, у кого есть время вспомнить, кто ты?

(ПП:это строчка из песни «Super star» группы S.H.E)

Женщина в персиковом платье явно была очень зла, и у нее дрожал палец. В этот момент Цуй Си, которую стряхнула Линг Лонг, вышла вперед и громко сказала:

- Моя госпожа - шестая мисс из дома левого премьер-министра*!

(ПП: в некоторых династиях было разделение власти на правого и левого премьер-министра)

Шесть мисс из дома левого премьер-министра? Тао Те поджала губы, пытаясь вспомнить об этом человеке.

Тем временем Фу Сижуй вышел вперед и прошептал:

- Госпожа, левый премьер-министр - старший брат императрицы, а это должна быть родная племянница императрицы, шестая мисс Чжоу Муянь.

Ха? Тао Те была очень удивлена.

Неудивительно, что когда она впервые увидела эту девушку, ей показалось, что она увидела другую Пэй Лингби - эти двое были двоюродными сестрами. Правду говорят, что не похожий на семью, не входит в семью*.

(ПП: это пословица, которая означает, что люди, которые живут вместе, часто имеют одинаковый характер и стиль жизни, а также имеют много схожих интересов, иначе им было бы трудно собраться вместе.)

Но что с того, что она племянница императрицы Чжоу? Тао Те - кронпринцесса, и даже Пэй Лингби обязана хорошо себя вести перед ней, не говоря уже об этой Чжоу Муянь.

- О, так это дочь левого премьер-министра, племянница императрицы, - Тао Те слегка улыбнулась.

- Хмф, - когда Чжоу Муянь увидела, что ее тон стал мягче, она предположила, что собеседница испугалась, поэтому не удержалась, подняла подбородок и рассмеялась, - Если ты послушно отдашь мне этот атлас, я вообще не буду с тобой возиться.

- Айо, эта девушка действительно... наглая.

- Хм...? - Чжоу Муянь была ошеломлена и недоверчиво посмотрела на женщину перед собой, - Ты, что ты сказала? А ну повтори!

- Одного раза недостаточно? Наглая, бессовестная, бесстыжая - три раза для тебя.

- ...

Щеки Чжоу Муянь надулись и запылали от ярости.

Сотрудники и покупатели магазина затаили дыхание: боже милостивый, эта дама в шляпе с вуалью действительно съела кишки леопарда*, чтобы связываться с племянницей самой

императрицы?

(ПП: китайцы верили, что храбрость хранится в кишках)

Даже продавец, взявший атлас, вспотел из-за Тао Те, поэтому он осторожно подошел к ней и сказал:

- Госпожа, это всего лишь один кусок атласа, просто отдайте его ей. С ее статусом ее нелегко обидеть.

Тао Те не стала опровергать, а спокойно сказала Чжоу Муянь:

- Разве левый премьер-министр не научил тебя принципу «первым пришел - первым обслужен»? Или ты думаешь, что можешь делать все, что хочешь, у ног императора, полагаясь на силу премьер-министра и императрицы?

Когда эти слова дошли до ушей Чжоу Муянь, она почувствовала, что хитрая женщина перед ней снова расставляет ей ловушку, называя ее необразованной окольными путями. Видя, что толпа зрителей растет и все указывают на нее, как будто обвиняя ее в неправоте, Чжоу Муянь чувствовала все большее раздражение и злость, ее с самого детства никогда так не унижали и не оскорбляли!

Если она не преподаст урок этой невежественной женщине сегодня, как она сможет противостоять другим в будущем?

С этими мыслями глаза Чжоу Муянь стали холодными. Она широко шагнула вперед и подняла руку, чтобы ударить Тао Те.

*Холодная лапша из софоры